

TESY

It's impressive

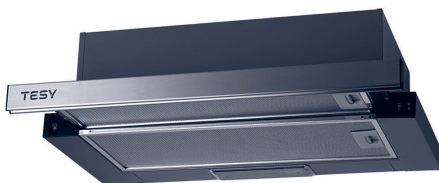
EN RANGE HOOD 2-7
Instructions for use and maintenance

BG АБСОРБАТОР 8-13
Инструкция за употреба и поддръжка

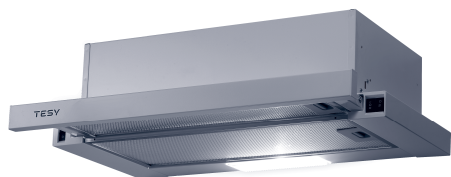
GR ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΩΝ ΚΟΥΖΙΝΑΣ 14-19
Οδηγίες χρήσης και αποθήκευσης



SL 102 2T 60 WX



SL 103 2T 60 WH



SL 104 2T 60 SX



SL 105 2T 60 BL

IMPORTANT SAFETY MEASURES AND INSTRUCTIONS:**PRECAUTIONS AND SAFETY MEASURES****WARNING!**

- Please read this manual before operating the appliance and keep it at a safe place for future reference. In case the appliance is obtained by a new owner, it should be transferred together with its manual.

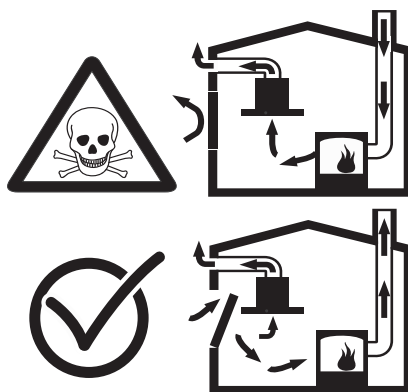
- **CAUTION:** Children under 3 years of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.

Children from 3 to 8 years of age are allowed to operate the on/off button **ONLY**, provided that the appliance is installed and ready for operation and such children have been supervised and instructed in safe operation of the appliance and they understand all related risks.

Children from 3 to 8 years of age **MUST NOT**: connect the plug to power sockets, make adjustments, clean it or carry out user maintenance operations.

This appliance can be used by children older than 8 years of age and by people with reduced physical, sensor and mental capabilities, as well as by people with insufficient experience and knowledge provided they are supervised or instructed in safe operation of the appliance and understand the related risks. Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and user maintenance operations must not be carried out by children without supervision.

- **CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels. (Not applicable to appliances that only discharge the air back into the room.)
- Do not use the appliance simultaneously with appliances which generate poisonous gases that are released through a flue, like for example stoves running on gas, coal, fuel oil or wood, unless adequate ventilation has been provided. Such type of heating appliances use air for burning at the place of their installation and release the exhaust gases through the flue. The air gets sucked out from the kitchen or the adjacent room when the range hood operates. This generates vacuum unless fresh air flow is provided. In this case the exhaust gases are sucked in back from the flue and back into the room. Therefore, proper ventilation of the room must be provided.



- Clean the appliance regularly. It is compulsory first to turn off the appliance through its power switch and to disconnect it from the power socket.
- There is a risk of fire if the cleaning is not done in accordance with the instructions.
- You shall not light any food on fire (flambé) under the range hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other type of fuel. (Not applicable to appliances which only discharge air back into the room).
- When installing the range hood you must observe minimum 65 cm distance between its lowest part and the surface of the hob on which cookware will be placed. When the range hood is installed over domestic appliance which uses gas, then the distance shall be at least 65 cm. If the instruction manual of the gas hot plate itself indicates bigger distance, then it should be taken into account.
- **WARNING:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Before connecting and switching on the appliance, please check whether the voltage indicated on the rating plate corresponds to the voltage supplied to your home. This appliance operates with the following voltage: 220–240V~ 50Hz.
- This appliance shall be used only for the purpose it has been designed for. The appliance is not designed for commercial applications. Any other use shall be deemed incorrect and therefore dangerous.
- The manufacturer does not bear liability for damages resulting from incorrect and irrational use. Non-adherence to these instructions will render the appliance's warranty void!

- Do not leave your home while the appliance is operating. Please ensure it has been switched off.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The power supply cord of your appliance is equipped with grounded plug. This cord shall be connected to a grounded power socket.
- Do not bend or crush the power cord during installation! Otherwise the cord may get damaged.
- Do not break or bend the cord, do not pull it along sharp edges and do not place it on hot surfaces or open flame!
- Place the power cord in such a way that it does not hamper the movement of people and it will not be stepped on! Use only approved extension cords which are suitable for the appliance, i.e. they should bear conformity sign!
- Never move the appliance by pulling its cord and never use its cord for transporting objects!
- Only qualified electrician shall make the electrical connections.
- Any installation done by unauthorized personnel may result in lower performance, damage to the appliance or accidents.
- Do not plug the appliance in the socket before the electrical connections have been completed.
- The socket shall be accessible at all times so that the plug can be taken out of it immediately if necessary!
- Never pull the power cord or the appliance itself while unplugging it from the mains.
- Should you decide to stop using an appliance of this kind, it is recommended to render it unusable by cutting off its cord after you have disconnected it from the mains. It is also recommended to secure all appliance-related risks, especially with regards to children who may use the appliance to play with it.
- Do not touch the lamps if they have been on for a long time – they may burn your hands because they are hot.
- Follow the relevant rules and guidelines for ducting out the exhaust air.
- Never touch the appliance with wet or damp hands – this is dangerous for your life!
- Switch on the range hood only after you have placed a frying pan, cooking pot or another cookware on the hot plate. Otherwise the heat may cause deformities to some parts of the range hood.
- Do not leave cookware with hot oil on the hot plate. Cookware containing hot oil may cause self-ignition.
- Be careful with curtains and table cloths while cooking, e.g. frying, because the oil may set them on fire.
- Ensure that filters are replaced in time. Filters that are not replaced/cleaned pose risk of fire due to the greasy deposits on them.
- Do not use materials which are not heat resistant instead of filters.
- Do not use the range hood without the aluminium filters. Do not remove the filters while the appliance is operating.
- In case of fire disconnect the power supply of the range hood and of the stove. (Unplug the appliance from the power socket or switch off the circuit breaker.)
- If the range hood and another appliance running on energy different from electricity operate simultaneously, the negative pressure in the room shall not exceed 4Pa.
- If in the same place where the range hood is located there is also an appliance on liquid or gaseous fuel, then this appliance shall be placed in an airtight container.
- Installation of the range hood over an appliance which runs on solid fuel (wood or coal) is allowed only in case the appliance is permanently enclosed. If the appliance has not been cleaned in accordance with the cleaning instructions it is possible to suck in sparkles or other small burning particles and thus to cause fire.
- When discharging the air out of the room use pipes with diameter 120 mm or 150 mm. The pipe connection should be as short as possible and to have the minimum possible number of curves.
- In case of fire disconnect the power supply of the appliances, extinguish the fire; never use water!
- This range hood is only intended to be installed over a hob with no more than four hob elements.

UNPACKING THE APPLIANCE

- Upon unpacking the appliance please verify that it has not been damaged during transportation and it has been delivered in full! In case of any damage or incomplete delivery, please contact your authorized seller!
- Do not dispose of the original box! It may be used for storage and transportation to avoid any possible damages resulting from transportation!
- Disposing of the packaging material shall be done in the suitable manner!
- Children shall not play with the polyethylene bags!

CONTENTS OF THE PACKING BOX

The contents of the packaging may vary depending on the specific model:

SL 102 2T 60 WX

- Range hood SL 102 2T 60 WX
- A set of aluminium filters
- Non-return flap \varnothing 120 mm
- Installation kit
- Instruction manual

- Warranty card
- Energy label
- Product fiche

SL 103 2T 60 WH

- Range hood SL 103 2T 60 WH
- A set of aluminium filters
- Non-return flap \varnothing 120 mm
- Installation kit
- Instruction manual
- Warranty card
- Energy label
- Product fiche

SL 104 2T 60 SX

- Range hood SL 104 2T 60 SX
- A set of aluminium filters
- Non-return flap \varnothing 120 mm
- Installation kit
- Instruction manual
- Warranty card
- Energy label
- Product fiche

SL 105 2T 60 BL

- Range hood SL 105 2T 60 SX
- A set of aluminium filters
- Non-return flap \varnothing 120 mm
- Installation kit
- Instruction manual
- Warranty card
- Energy label
- Product fiche

CHOOSING A LOCATION FOR INSTALLATION OF THE RANGE HOOD

When installing the range hood you must observe minimum 65 cm distance between its lowest part and the surface of the hob on which cookware will be placed.

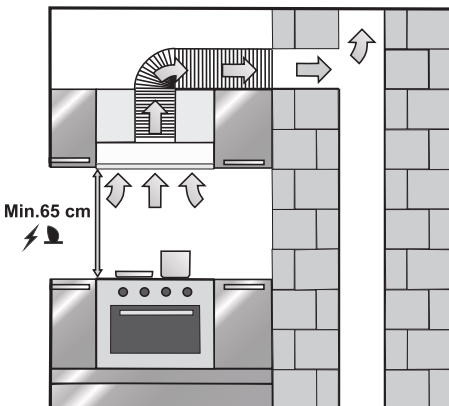


Figure 1 – Requirement for minimum distance from the working surface

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- During installation always use protective gloves.
- All safety bolts and safety covers shall be installed in the way specified in the instructions, otherwise the appliance may fall.
- Do not place heavy objects on top of the appliance.

The SL-series range hoods are designed for hidden installation in a kitchen cabinet. Figure 3 below shows the distances between the installation openings for installation in a kitchen cabinet.

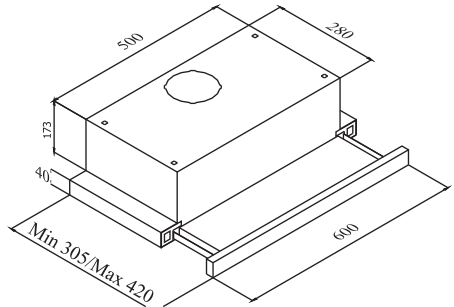


Figure 2 – Range hood dimensions

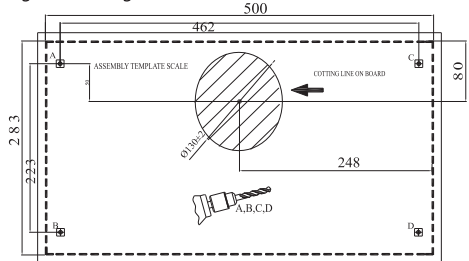


Figure 3 – Drawing of installation holes

- Mark on the bottom of the cabinet and drill four holes with diameter \varnothing 2 mm, taking into account the distances between the installation holes specified in Figure 3.
- Mark and cut the opening for the outlet metal pipe \varnothing 120 mm by making the opening with slightly bigger diameter (at least 130 mm).
- Install the range hood to the bottom of the cabinet by means of 4 screws M4x30.
- Install the non-return flap at the outlet opening of the range hood.
- Connect the flexible aluminium pipe to the outlet of the range hood and to the flue, taking into account that the bends and curves reduce the absorption power, so they should be reduced to the minimum.
- Ensure that the connection will not get loose when the appliance operates at maximum power.

Thank You for choosing a TESI electric range hood. This appliance helps for better atmosphere in the kitchen while preparing food. If correctly operated and taken care of, as described in these instructions, the device will give You many years of useful operation.

The present instruction manual explains the installation, operation, maintenance and cleaning of the following models TESI built-in household electric range hoods:

- SL 102 2T 60 WX
- SL 103 2T 60 WH
- SL 104 2T 60 SX
- SL 105 2T 60 SX


OPERATION OF THE RANGE HOOD

Range hoods SL 102 2T 60 WX, SL 103 2T 60 WH, SL 104 2T 60 SX and SL 105 2T 60 SX share similar operation logics. They are operated by three switches which you can see after pulling the front panel. The switch located to the left hand side is for switching on/off the lightening, and the other two switches located to the right hand side are for control of the ventilation speed.



Figure 4 – Control switches of SL 102 2T 60 WX, SL 103 2T 60 WH, SL 104 2T 60 SX and SL 105 2T 60 SX

Description of the control switches shown in figure 4:

The lightening switch has two positions – off and on ().

The ventilation switch for 1st and 2nd speed has three positions

- I** – 1st ventilation speed
- 0** – switched off
- III** – 2nd ventilation speed

The ventilation switch for 3rd speed has two positions:

- 0** – switched off
- III** – 3rd ventilation speed

In order for the range hood to operate at a particular ventilation speed you need to press the relevant button in the required position. In order for the range hood to operate at 3rd speed it has to be selected by pressing its switch, regardless of the position of the switch for 1st and 2nd speed.

When you stop using the range hood, push the front panel fully backwards. This will activate a switch which will switch off the lightening and the fan.

When you need to switch on the range hood, pull forward the front panel and the appliance will start operating with the settings which you have made during its last operation.

OPERATING THE RANGE HOOD WITH AND WITHOUT CARBON FILTER

- Do not use the appliance without filters!
- It is compulsory first to turn off the appliance through its power switch and to disconnect it from the power socket before replacing the carbon filter.
- Never wash the carbon filter. Keep it away from children.

TESY range hoods are intended for use with standard aluminium filters and also with carbon filters which may be purchased separately. There are two types of filters.

To install the carbon filters align them with the center of the motor housing, push in and twist clockwise to lock. Removing them is done in reverse order.

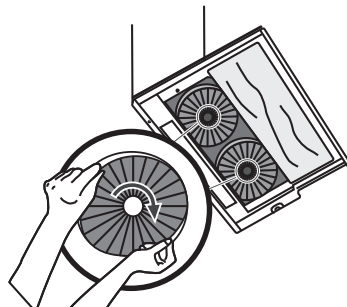


Figure 5 – Types of charcoal filters

This filter is not included in the package, but you can purchase it from Your supplier or service centre. In this manner of operation the filter shall be replaced with a new one every 3 to 5 months depending on the frequency of use.

LAMP REPLACEMENT

- It is compulsory first to turn off the appliance through its power switch and to disconnect it from the power socket.
- Wait for the lamp cool down, otherwise You may burn yourself.
- Remove the aluminium filters.
- Unscrew the faulty lamp in counter clockwise direction.
- Screw the new lamp in clockwise direction.
- Reinstall the aluminium filters.

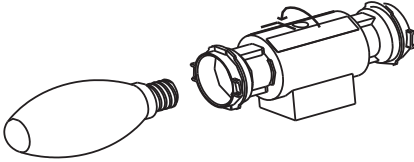


Figure 6 – max 3W 220–240 V~ 50Hz LED E14

CLEANING AND MAINTENANCE

- It is compulsory first to turn off the appliance through its power switch and to disconnect it from the power socket.
- Wait until the appliance has cooled down before cleaning it.
- There is risk of damage caused by moisture penetrating into the electronic components. Never clean the control elements with damp cloth.
- The surface may get damaged if any sharp or abrasive cleaning objects or detergents are used. Never use such. You can obtain suitable cleaning and protective detergents from your dealer. The surface of the appliance and the control elements are sensitive to scratches.
- Clean the surface with a soft damp cloth, detergent for dishwashers or soft glass detergent. Do not use dry towels, abrasive sponges, substances which require rubbing, detergents which contain sand, soda, acid or chlorine or other strong chemicals.
- Clean the inox surfaces only in the direction of rubbing.
- Do not use detergents and wet towels on the control elements.
- Never immerse the appliance into water – there is danger for your life from electric shock!

Cleaning the aluminium filters

- Wash the aluminium filter regularly. You may need your range hood to operate at higher speed because clogged filters restrict the air flow.

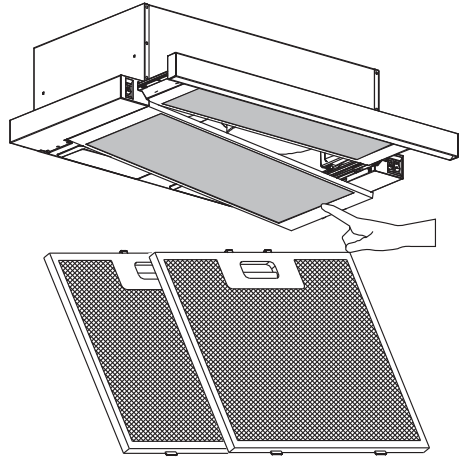


Figure 7 – Method for removing the aluminium filters

The aluminium filters catch the greasy particles contained in the steam released during cooking. At normal frequency of operation (1-2 hours a day), the aluminium filters have to be cleaned once a month.

Do not use too strong detergents which contain acid or chlorine.

While cleaning the metal filter, you need to clean also the holding mechanisms of the metal filter on the appliance with damp cloth.

You can wash the metal filter in a dishwasher or manually.

Washing the aluminium filters in a dishwasher

In case of washing the aluminium filters in a dishwasher they may be slightly bleach. This will not affect the performance of the filters. Do not wash the severely clogged aluminium filters together with dishes.

Place the aluminium filters in the dishwasher freely or positioned without any pressure on the dishes.

Washing the aluminium filters manually

You can use oil solvent for removing persistent stains.

First soften the spots on the aluminium filter with hot water with dishwashing liquid.

Use a brush to clean it and then rinse the filters with plenty of water.

Leave the aluminium filters to dry fully before reinstalling them in the range hood.

Additional notes:

- In case of damage or unplanned repairs, unplug the appliance from the power socket or the fuse and call an authorized service technician!
- Repairs shall be always performed by authorized service centres or technicians.
- Use the various speeds of the range hood in the correct manner.
- Operating the range hood at high speed increases the consumption of electricity.

AUTHORIZED SERVICE INTERVENTIONS

If the lightening does not work:

- Ensure the appliance is connected to the mains and the fuses are not damaged.
- Check the light bulbs. Ensure the appliance is disconnected from the mains while you are checking. Tighten the lamps if they have got loose. If they still do not work after this, replace them..

FAULTS DIAGNOSTICS

Troubleshooting	Reason	Help
The product does not work.	Check electricity connection.	The mains voltage must be 220-240V and the product must be connected to an earth socket.
The lamp does not work.	Check electricity connection.	The mains voltage must be 220-240V and the product must be connected to an earth socket.
The lamp does not work.	Check electricity connection.	Lamp switch must be in the "on" position.
The lamp does not work.	Check lamps.	The product lamps must not be faulty.
The product air inlet is weak.	Check aluminum filter.	The aluminum cartridge filter must be washed at least once a month under normal conditions.
The product air inlet is weak.	Check air exhaust flue.	The air exhaust flue must be open.
The product air inlet is weak.	Check Carbon filter.	In products where carbon filters are used, the carbon filter must be replaced once every 3 months under normal conditions.
Does Not Discharge Air (Use without Flue).	Check aluminum filter.	Aluminum cartridge filter must be washed at least once a month under normal conditions.
Does Not Discharge Air (Use without Flue).	Check Carbon filter.	In products where carbon filters are used, the carbon filter must be replaced once every 3 months under normal conditions.

Technical Chart

Supply Voltage	220-240V~ 50Hz
Motor Insulation Class	F
Insulation Class	CLASS I

Possible causes and actions you may take without calling service technicians.**The appliance does not operate at all:**

- Check whether the appliance is connected to the power supply.
- Check the fuses of the appliance and the main fuses in your home.

If the appliance does not work at full power or it generates loud noises during operation:

- Is the diameter of the exhaust pipes sufficient? (minimum 120 mm)
- Are the metal filters clean? Please check.
- If you use the appliance without ducting the air out of the room, please ensure that the active carbon filters are not more than 6 months old.
- Ensure proper ventilation in the room and fresh air flow. If you are still dissatisfied with the performance of your range hood, please contact an authorized service centre.

**Environment protection instructions**

Obsolete electric appliances contain valuable materials and consequently they should not be treated as domestic waste! We ask for Your cooperation and Your active contribution to protect the resources and the environment.

Please submit Your out-of-use appliances to the organized buy-back stations (if there are such).

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСТНОСТ:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ



ВНИМАНИЕ!

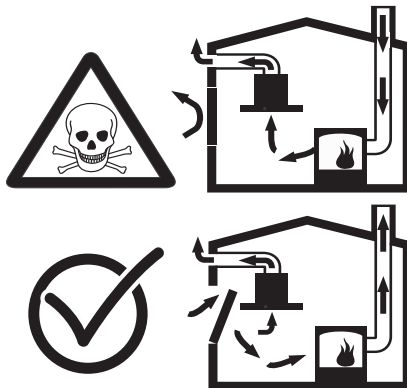
- Прочетете настоящите инструкции преди да използвате този уред и съхранявайте тези указания за бъдещо ползване. При смяна на собственика, инструкцията за експлоатация трябва да се предава заедно с уреда.

- **ВНИМАНИЕ:** Деца на по-малко от 3 години, трябва да се държат на разстояние, освен ако не са под непрекъснато наблюдение. Деца на възраст от 3 години до 8 години могат само да използват бутона вкл./изкл. на уреда, при условие, че уреда е инсталиран и е готов за нормална работа и са били наблюдавани и инструктирани относно използването му по безопасен начин и разбират, че може да е опасно.

Деца на възраст от 3 години до 8 години не трябва да включват уреда в контакта, да го настройват, да го почистват или да извършват потребителска поддръжка.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират опасностите. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и потребителска поддръжка не трябва да се прави от деца без наблюдение.

- **ВНИМАНИЕ:** Достъпните части могат да се нагреят, когато се използват с уреди за готвене.
- Трябва да има адекватна вентилация на помещението, когато абсорбаторът се използва едновременно с уреди, изгарящи газ или други горива. (Не е приложимо за уреди, които само изхвърлят въздуха обратно в помещението.)
- Не използвайте уреда едновременно с уреди, отделящи отровни газове през димоотвод, като напр. печки работещи на газ, въглища, нафта или дърва, освен ако не е осигурена достатъчна вентилация. Такъв тип отоплителни уреди използват въздух за горене от мястото на инсталиране и изпускат изгорелите газове през димоотводна система (комин). Въздухът се изсмуква от кухнята или съседното помещение при работещ абсорбатор. Получава се вакуум, ако не е осигурен приток на свеж въздух. В такъв случай отработените газове се засмукват обратно от изходящите тръби и влизат обратно в помещението. По тази причина е необходимо да се осигури подходящо проветряване на помещението.



- Почиствайте уреда редовно. Задължително първо изключете уреда от ключа и извадете щепсела от контакта в стената.
- Съществува опасност от пожар в случай, че почистването не се извършва според инструкциите.
- Гореща храна (фламбе) не трябва да се готви под абсорбатора.
- Въздухът не трябва да се изпуска в димоотвод, който се използва за отвеждане на изпарения от уреди, изгарящи газ или друг вид гориво. (Не е приложимо за уреди, които само изхвърлят въздуха обратно в помещението).
- При монтаж на абсорбатора трябва да се спазва разстояние от най-малко 65 cm между най-ниската му част и повърхността на плота, върху която ще бъдат поставяни съдове за готвене. Когато абсорбаторът е монтиран над домакински уред, използващ газ, то тогава отстоянието трябва да бъде поне 65 cm. Ако инструкциите на самия газов котлон указват по-голямо разстояние, то трябва да бъде взето под внимание.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако не инсталирате винтовете или фиксиращото устройство в съответствие с тази инструкция, това може да доведе до опасност от електрически удар.
- Преди да включите уреда проверете дали посоченото напрежение върху типовата табелка съответства на напрежението доставяно до дома Ви. Използваемото напрежение на вашия уред е 220-240V~ 50Hz.
- Този уред трябва да се използва само по предназначението, за което е бил предвиден. Уреда не е предназначен за търговски цели. Всяка различна употреба да се счита за неправилна и следователно опасна.
- Производителят не може да носи отговорност за повреди, произтичащи от неправилна и неразумна употреба. Неспазване на информацията за безопасност ще направи невалидна поетата гаранция за уреда!

- Не напускайте дома си, докато уреда е включен. Уверете се, че е в изключено състояние.
- Когато захранващият шнур се повреди, той трябва да се замени от производителя или негов сервизен представител, или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Захранващият шнур на Вашият уред е снабден със заземен щепсел. Този кабел трябва да се включва в заземен контакт.
- Не прегъвайте или притискайте захранващия шнур по време на монтаж! Рискувате да го повредите.
- Не речупвайте шнура, не го дърпайте през остри ръбове и не го поставяйте върху горещи повърхности или открит огън!
- Поставете захранващия шнур, така че да не пречи на движението на хората и да не бъде настъпван! Използвайте само одобрени удължители, които са подходящи за уреда, т.е. имат знак за съответствие!
- Никога не премествайте уреда, като го дърпате за шнура както и не използвайте шнура за пренасяне на предмети!
- Електрическото свързване е необходимо да се извърши от квалифициран техник.
- Инсталиране от страна на неоторизирани хора може да доведе до по-ниска производителност, повреди на уреда или инциденти.
- Не включвайте в контакта преди електрическото свързване да е приключило.
- Контактът трябва да бъде достъпен по всяко време, за да може щепсела да бъде освобождаван при нужда възможно най-бързо!
- Никога не теглете захранващия шнур или самия уред при изключване от мрежата.
- Ако решите да престанете да използвате уред от този тип, препоръчва се да го направите неизползваем, като срежете шнура, след като сте го изключили от мрежата. Препоръчва се още всички опасности, свързани с уреда да бъдат обезопасени, особено за деца, които биха могли да използват амортизираното устройство (уред) за игра.
- Не докосвайте лампите, ако са били включени продължително време – може да ви изгорят ръцете, защото ще бъдат горещи.
- Следвайте съответните правила и напътствия за отвеждане на въздуха навън.
- Никога не пипайте уреда с мокри или влажни ръце – съществува опасност за живота!
- Включвайте абсорбатора след като сте поставили тиган, тенджера или друг съд върху котлона. В противен случай високата температура може да деформира някои части на абсорбатора.
- Не оставяйте горещо олио върху котлона. Съдове, съдържащи горещо олио може да причинят самозапалване.
- Внимавайте за завесите и покривките по време на готвене на храни, като при пържене, защото олиото може да ги запали.
- Уверете се, че филтрите се сменят своевременно. Ненавременно сменени/почистени филтри крият опасност от риск за пожар, поради наслоена мазнина върху тях.
- Не използвайте вместо филтри материали, които не са устойчиви на топлина.
- Не използвайте абсорбатора без алуминиевите филтри; не махайте филтрите, докато уредът работи.
- В случай на пожар прекъснете захранването на абсорбатора и на печката. (Изключете уреда от контакта или прекъснете предпазителя).
- Ако абсорбатора и уред, работещ с енергия, различна от електрическата, работят едновременно, отрицателното налягане в стаята не трябва да бъде повече от 4 Pa.
- Ако на същото място, където е абсорбатора се намира и уред използващ течни или газообразно гориво, този уред трябва да е херметически затворен.
- Монтажът на абсорбатора над уред, работещ на твърдо гориво (дърва или въглища), е разрешен само в случай, че уредът е затворен за постоянно. Ако уредът не е почистен в съответствие с инструкциите за почистване, е възможно да смуче искри или други малки изгарящи частици и по този начин да предизвика пожар.
- При отвеждане на въздуха от помещението използвайте тръби с диаметър 120 мм или 150 мм. Тръбната връзка трябва да бъде възможно най-къса и да има минимално възможния брой криви.
- В случай на пожар прекъснете захранването на уредите, задушете огъня; никога не използвайте вода.
- Този абсорбатор е предназначен да се монтира само над плот с не повече от четири котлона.

РАЗОПАКОВАНЕ НА УРЕДА

- След разопаковане на уреда, проверете дали при транспортирането не е увреден и дали е напълно окомплектован!
- В случай че бъде констатирана повреда или непълна доставка, свържете се с Вашия упълномощен продавач!
- Не изхвърляйте оригиналната кутия! Тя би могла да се използва за съхранение и транспортиране, за да се избегнат повреди от превозването!
- Изхвърлянето на опаковъчния материал трябва да става по подходящ начин! Децата трябва да се пазят да не си играят с полиетиленовите торби!

СЪДЪРЖАНИЕ НА КАШОНА

Окомплектовката може да варира според съответния модел.

SL 102 2T 60 WX

- Абсорбатор SL 102 2T 60 WX
- Комплект алуминиеви филтри

- Възвратна клапа \varnothing 120 mm
- Монтажен комплект
- Инструкция за експлоатация
- Гаранционна карта
- Енергиен етикет
- Продуктов фиш

SL 103 2T 60 WH

- Абсорбатор SL 103 2T 60 WH
- Комплект алуминиеви филтри
- Възвратна клапа \varnothing 120 mm
- Монтажен комплект
- Инструкция за експлоатация
- Гаранционна карта
- Енергиен етикет
- Продуктов фиш

SL 104 2T 60 SX

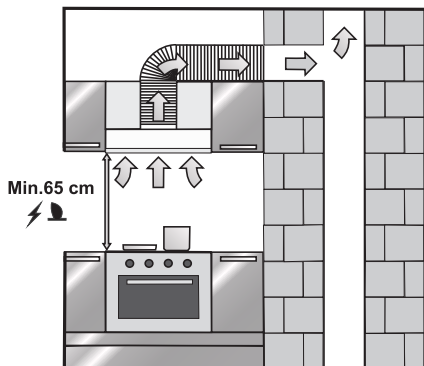
- Абсорбатор SL 104 2T 60 SX
- Комплект алуминиеви филтри
- Възвратна клапа \varnothing 120 mm
- Монтажен комплект
- Инструкция за експлоатация
- Гаранционна карта
- Енергиен етикет
- Продуктов фиш

SL 105 2T 60 BL

- Абсорбатор SL 105 2T 60 SX
- Комплект алуминиеви филтри
- Възвратна клапа \varnothing 120 mm
- Монтажен комплект
- Инструкция за експлоатация
- Гаранционна карта
- Енергиен етикет
- Продуктов фиш

ОПРЕДЕЛЯНЕ НА МЯСТОТО ЗА МОНТАЖ НА АБСОРБАТОРА

При монтаж на абсорбатора трябва да се спазва разстояние от най-малко 65 cm между най-ниската му част и повърхността на плота, върху която ще бъдат поставяни съдове за готвене.

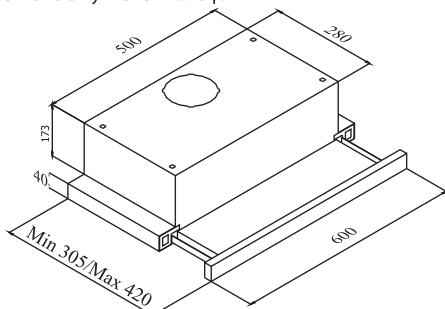


Фигура 1 – изискване за минимално отстояние от работната повърхност

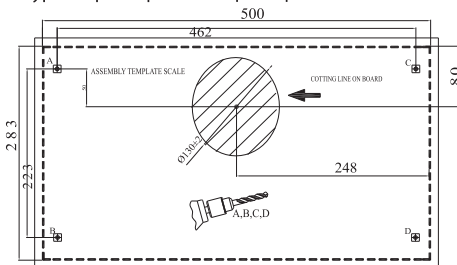
ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ

- Винаги използвайте предпазни ръкавици по време на монтаж.
- Всички предпазни болтове и предпазни капаци трябва да се монтират, както е описано в инструкцията, тъй като съществува риск от падане.
- Не поставяйте тежки предмети върху уреда.

Абсорбаторите от серия SL са предназначени за скрит монтаж в кухненски шкаф. На фигура 2 долу са изобразени отстоянията за монтажните отвори за монтажа в кухненски шкаф.



Фигура 2 – размери на абсорбатора



Фигура 3 – схема с монтажните отвори

- Маркирайте върху дъното на шкафа и пробийте четири отвора с диаметър \varnothing 2 mm, съобразявайки се с разстоянието между монтажните отвори, посочено на фигура 3.
- Маркирайте и изрежете отвора за изходящата метална тръба \varnothing 120, като направите отвора с малко по-голям диаметър (поне 130 mm).
- Монтирайте абсорбатора към дъното на шкафа с 4 винта M4x30.
- Поставете обратната клапа на изходящия отвор на абсорбатора.
- Свържете гъвкавата алуминиева тръба към изхода на абсорбатора и димоотвода, като имате предвид, че огъванията и завоите намаляват абсорбиращата мощност и е добре да ги сведете до минимум.
- Уверете се, че връзката няма да се разхлаби когато уреда работи на максимална мощност.

Благодарим Ви, че избрахте електрически абсорбатор ТЕСИ. Това е изделие, което спомага за по-приятна обстановка в кухнята при приготвянето на храна. При правилна експлоатация и грижа, както е описано в тези инструкции, уредът ще Ви осигури много години полезно функциониране.

Настоящата инструкция за експлоатация обхваща инсталацията, работата, поддръжката и почистването на следните модели битови електрически абсорбатори за вграждане с марка ТЕСИ:

- SL 102 2T 60 WX
- SL 103 2T 60 WH
- SL 104 2T 60 SX
- SL 105 2T 60 SX


УПОТРЕБА НА АБСОРБАТОРА

Абсорбаторите SL 102 2T 60 WX, SL 103 2T 60 WH, SL 104 2T 60 SX и SL 105 2T 60 SX имат сходна логика на работа. Управлението им се осъществява с три ключа, видими след издърпване на предния панел. Ключът, който е в лявата страна на електроуреда служи за включване и изключване на лампата, а с двата разположени в дясната страна се контролира скоростта на вентилация.



Фигура 4 – бутони за управление на SL 102 2T 60 WX, SL 103 2T 60 WH, SL 104 2T 60 SX и SL 105 2T 60 SX

Описание на функционалните бутони, изобразени на фигура 4:

Ключа за осветлението има 2 позиции – изключено и включено .

Ключа за първа и втора скорост на вентилацията има три позиции

I – първа скорост

0 – изключено

II – втора скорост

Ключа за трета скорост на вентилацията има две позиции:

0 – изключено

III – трета скорост

За да включите някоя от скоростите на вентилацията натиснете съответния ключ в нужната позиция. За да работи абсорбатора на трета скорост тя трябва да е избрана от нейния ключ, като няма значение ключа за първа и втора скорост в какво положение е оставен.

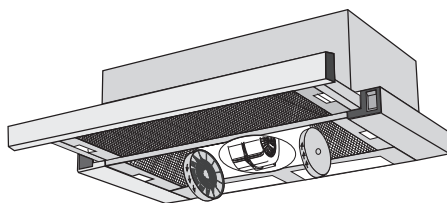
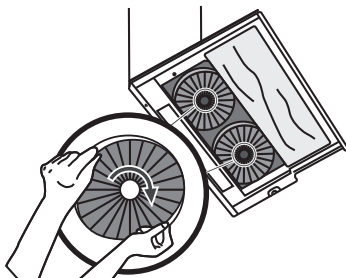
След като приключите работа с абсорбатора бутнете докрай назад предния панел. Това ще сработи ключ, който ще спре и осветлението, и вентилатора. Когато Ви е нужно да включите абсорбатора дръпнете напред предния панел и уреда ще заработи с настройките, с които е бил при последното включване.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА АБСОРБАТОРА С И БЕЗ ФИЛТЪР С АКТИВЕН ВЪГЛЕН

- Не използвайте уреда без филтри!
- Задължително първо изключете уреда от ключа и извадете щепсела от контакта в стената преди смяната на филтъра.
- Никога не мийте филтъра с активен въглен. Пазете го далеч от деца.

Абсорбаторите ТЕСИ от серия SL са предвидени за работа със стандартните алуминиеви филтри, както и с филтри с активен въглен, които могат да се закупят отделно. Филтрите с активен въглен са два типа.

За да монтирате филтри с активен въглен поставете ги срещу центъра на моторния кожух, натиснете и завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да се фиксира. Демонтажа се извършва в обратен ред.



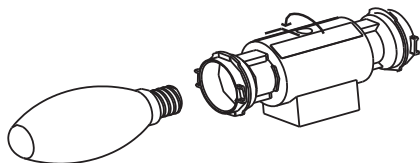
Фигура 5 – типове филтри с активен въглен

Този филтр не е включен в комплекта, но може да се закупи от Вашия доставчик или сервиз. В този случай на експлоатация филтърът трябва да се подменя с нов на всеки 3 до 5 месеца, в зависимост честотата от използването.

ПОДМЯНА НА ЛАМПА

- Задължително първо изключете уреда от ключа и извадете щепсела от контакта в стената.

- Изчакайте лампата да се охлади, в противен случай може да се изгорите.
- Свалете алуминиевите филтри.
- Развийте повредената лампа в посока обратна на часовниковата стрелка.
- Завийте новата лампа по посока на часовниковата стрелка.
- Монтирайте обратно алуминиевите филтри.



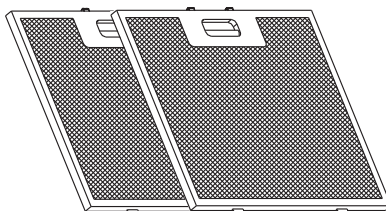
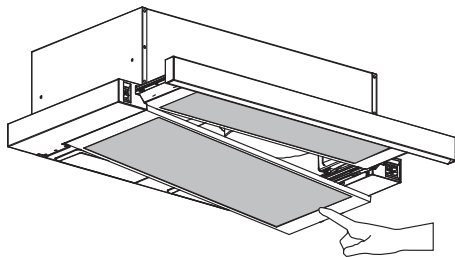
Фигура 6 – max 3W 220–240 V~ 50Hz LED E14

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Задължително първо изключете уреда от ключа и извадете щепсела от контакта в стената.
- Изчакайте докато уредът се охлади преди да го почистите.
- Съществува риск от повреда причинена от проникване на влага в електронните части. Никога не почиствайте контролните елементи с влажна кърпа.
- Повърхността може да бъде повредена, ако се използват остри или абразивни почистващи предмети или препарати. Никога не използвайте такива. Снабдете се с подходящи почистващи и предпазващи препарати от Вашия дилър. Повърхността на уреда и контролните елементи за чувствителни на надрасквания.
- Почистете повърхността с мека влажна кърпа, препарат за съдомиялни машини или мек почистващ препарат за стъкло. Не е подходящо използването на сухи кърпи, абразивни гъби, вещества изискващи триене, почистващи препарати, съдържащи пясък, сода, киселина или хлор или пък други силни препарати.
- Почиствайте инкосовите повърхности само в посоката на триене.
- Не използвайте почистващи препарати и мокри кърпи върху контролните елементи.
- Никога не потапяйте уреда във вода - съществува опасност за живота от токов удар!

Почистване на алуминиевите филтри

- Измивайте алуминиевия филтър редовно. Може да се наложи Вашия аспиратор да работи на по-висока скорост, тъй като замърсените филтри ограничават въздушния поток.



Фигура 7 – метод за сваляне на алуминиевите филтри

Алуминиевите филтри захващат масните частици, съдържащи се в отделяната пара при готвене. При нормална употреба (1-2 часа дневно), почиствайте алуминиевите филтри веднъж месечно.

Не използвайте прекалено силни, съдържащи киселина или хлор почистващи препарати.

Докато почиствате металния филтър също почистете задържащите механизми на металния филтър върху уреда с влажна кърпа.

Може да измиете металния филтър в съдомиялна или на ръка.

Измиване на алуминиевите филтри в съдомиялна машина

В случай на измиване на алуминиевия филтър в съдомиялна машина, може да се появи леко избеляване. Това няма отражение върху функционалността на филтъра.

Не мийте силно замърсените алуминиеви филтри заедно другите съдове.

Поставете алуминиевите филтри в съдомиялната свободно или стоящи, без натиск върху тях.

Измиване на алуминиевите филтри на ръка

Може да използвате разтворител на мазнини, за да премахнете упоритите петна.

Омекотете петната върху алуминиевия филтър с гореща вода с препарат за измиване на съдове. Използвайте четка за почистване и изплакнете филтрите обилно с вода.

Оставете алуминиевите филтри да изсъхнат напълно преди да ги инсталирате обратно в абсорбатора.

Допълнителни бележки:

- В случай на повреда или извънредни ремонти изключете електроуреда от контакта или предпазителя и извикайте оторизиран сервиз!
- Ремонтите винаги трябва да се изпълняват от оторизирани сервизи или техници.
- Използвайте скоростите на уреда правилно.
- Използването на високите нива на скорост увеличава консумацията на ток.

ОТОРИЗИРАНИ СЕРВИЗНИ НАМЕСИ

Ако осветлението не работи:

- Уверете се, че уредът е свързан към мрежата и предпазителя не са повредени.
- Проверете крушките. Уверете се, че уредът е изключен от мрежата, докато проверявате. Затегнете лампите, ако са разхлабени. Подменете ги, ако все още не работят.

Възможни причини и действия, които да предприемете без да викаете сервизни работници.**Уредът не работи изобщо:**

- Проверете дали уредът е включен към захранването.
- Проверете предпазителя на уреда и главните предпазители в дома Ви.

Ако уредът не работи на пълна мощност или издава шумни звуци докато работи:

- Достатъчен ли е диаметърът на изходящите тръбопроводи? (мин. 120мм)
- Чисти ли са металните филтри? Проверете.
- Ако използвате уреда без извеждане на въздуха извън помещението, уверете се, че филтрите с активен въглен не са на повече от 6 месеца.
- Уверете се, че помещението е вентилирано добре и осигурява приход на въздух. Ако все още не сте удовлетворен от представянето на Вашия абсорбатор, обърнете се към оторизиран сервиз.

ДИАГНОСТИКА НА ПОВРЕДИ

Проблеми	Причина	Помощ
Уредът не работи.	Проверете електрическото свързване.	Захранването трябва да е 220-240V и уредът трябва да е включен към заземен контакт.
Осветлението не работи.	Проверете електрическото свързване.	Захранването трябва да е 220-240V и уредът трябва да е включен към заземен контакт.
Осветлението не работи.	Проверете електрическото свързване.	Ключът за осветлението трябва да е включен.
Осветлението не работи.	Проверете лампите.	Лампите трябва да са изправни.
Изходящият поток е слаб.	Проверете алуминиевия филтър.	Алуминиевият филтър трябва да се измива един път месечно при нормална употреба.
Изходящият поток е слаб.	Проверете изходящата тръба.	Изходящата тръба трябва да е отворена.
Изходящият поток е слаб.	Проверете филтъра с активен въглен.	Ако се използва карбонов филтър, то той трябва да се сменя веднъж на 3 месеца при нормална употреба.
Не връща обратно въздух (При употреба без изходящ комин).	Проверете алуминиевия филтър.	Металният филтър трябва да се измива поне един път месечно при нормална употреба.
Не връща обратно въздух (При употреба без изходящ комин).	Проверете филтъра с активен въглен.	Ако се използва карбонов филтър, то той трябва да се сменя веднъж на 3 месеца при нормална употреба.

Технически характеристики

Захранващо напрежение	220-240V~ 50Hz
Клас на изолация на мотора	F
Клас на изолация	CLASS I

**Указания за опазване на околната среда**

Старите електроуреди съдържат ценни материали и поради това не трябва да се изхвърлят заедно с битовата смет! Молим Ви да съдействате с активния си принос за опазване на ресурсите и околната среда и да предоставите уреда в организирани изкупвателни пунктове(ако има такива).

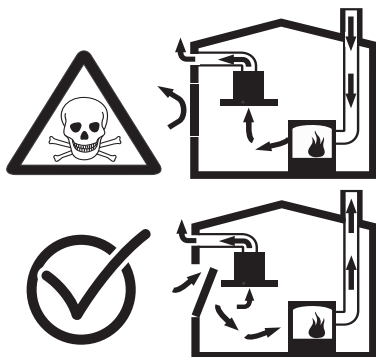
ΠΡΟΣΟΧΉ:

- Παρακαλούμε, διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση της συσκευής και διατηρήστε τις για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που αυτή αλλάξει ιδιοκτησία, το εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να παραχωρηθεί στο νέο ιδιοκτήτη μαζί με τη συσκευή.
- **ΠΡΟΣΟΧΉ:** Πρέπει να κρατάτε μακριά παιδιά κάτω των 3 ετών, εκτός εάν τα επιτηρείτε συνεχώς. Παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών μπορούν να χρησιμοποιούν το διακόπτη on/off της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει εγκατασταθεί και είναι έτοιμη για κανονική λειτουργία και τα παιδιά επιτηρούνται και γνωρίζουν τις οδηγίες ασφαλούς χρήσης, κατανοώντας ότι η αμέλεια αποτελεί κίνδυνο.

Παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών δεν θα πρέπει να συνδέουν τη συσκευή στην πρίζα, να την ρυθμίζουν, να την καθαρίζουν ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίτηρηση.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα προσβάσιμα μέρη ενδέχεται να ζεσταθούν όταν χρησιμοποιούνται με συσκευές μαγειρέματος.
- Θα πρέπει να υπάρχει επαρκής αερισμός του χώρου όταν χρησιμοποιείται το απορροφητήρας της περιοχής ταυτόχρονα με συσκευές που καίνε αέριο ή άλλα καύσιμα. (Δεν ισχύει για συσκευές που εκπέμπουν αέρα μόνο στο δωμάτιο).
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ταυτόχρονα με συσκευές που εκπέμπουν δηλητηριώδη αέρια από μια καμινάδα, π.χ. σόμπες αερίου, σόμπες που λειτουργούν με άνθρακα, πετρέλαιο ή ξύλο, εκτός εάν παρέχεται επαρκής εξαερισμός. Οι θερμομαντικές συσκευές αυτού του τύπου λαμβάνουν τον αέρα για καύση από το χώρο εγκατάστασης και οδηγούν τα καυσαέρια μέσα από μια εγκατάσταση απαγωγής των καυσαερίων (καμινάδα) στον έξω χώρο. Σε συνδυασμό με έναν ενεργοποιημένο απορροφητήρα αφαιρείται αέρας από την κουζίνα και τους γειτονικούς χώρους. Δημιουργείται κενό αν δεν παρέχεται ροή φρέσκου αέρα. Σε τέτοια περίπτωση τα δηλητηριώδη αέρια απορροφούνται πίσω από τους σωλήνες εξόδου και επιστρέφουν πίσω στο χώρο. Για το λόγο αυτό, είναι απαραίτητο να εξασφαλιστεί κατάλληλος αερισμός του χώρου.



- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή. Είναι υποχρεωτικό πρώτα να απενεργοποιήσετε τη συσκευή μέσω του διακόπτη τροφοδοσίας και να την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς εάν ο καθαρισμός δεν γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Φαγητά φλαμπέ δεν θα πρέπει να μαγειρεύονται κάτω από τον απορροφητήρα.
- Ο αέρας δεν πρέπει να αποβάλλεται σε καπναγωγό που χρησιμοποιείται για την εξάντληση καπνών από συσκευές που καίνε αέριο ή άλλο τύπο καυσίμου. (Δεν ισχύει για συσκευές που εκπέμπουν αέρα μόνο στο δωμάτιο).
- Κατά την εγκατάσταση της απορροφητήρα πρέπει να παρατηρήσετε ελάχιστη απόσταση 65 cm μεταξύ του χαμηλότερου τμήματος και της επιφάνειας της εστίας στην οποία θα τοποθετηθούν τα μαγειρικά σκεύη.
Όταν ο απορροφητήρας βρίσκεται πάνω από μια οικιακή συσκευή που καταναλώνει αέριο, τότε η απόσταση πρέπει να είναι τουλάχιστον 65 cm. Εάν οι οδηγίες της εστίας αερίου απαιτούν μεγαλύτερη απόσταση, αυτή θα πρέπει να ληφθεί υπόψη.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν δεν εγκαταστήσετε τις βίδες ή τη συσκευή ασφάλισης σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή - βεβαιωθείτε ότι η τάση του οικιακού σας δικτύου αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην ταμπέλα της συσκευής. Η τάση χρήσης της συσκευής σας είναι 220-240V~ 50Hz.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο προοριζόταν. Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορικούς σκοπούς. Οποιαδήποτε διαφορετική χρήση θεωρείται εσφαλμένη και κατά συνέπεια επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιοσδήποτε ζημίες που προκλήθηκαν από ακατάλληλη και παράλογη χρήση. Η μη συμμόρφωση με τις πληροφορίες ασφαλείας θα ακυρώσει την εγγύηση της συσκευής!
- Μην βγείτε από το σπίτι σας όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένη.

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή παρόμοια εξειδικευμένα άτομα για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής σας είναι εξοπλισμένο με γειωμένο φως. Αυτό το καλώδιο πρέπει να συνδέεται σε μια γειωμένη πρίζα.
- Μην τσακίζετε και μην μαγκώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας κατά την εγκατάστασή! Υπάρχει κίνδυνος να φθαρεί.
- Μην λυγίζετε το καλώδιο ρεύματος και κρατάτε το μακριά από αιχμηρές άκρες. Μη τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε ζεστές επιφάνειες ή γυμνές φλόγες!
- Τοποθετείτε το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι ώστε να μην εμποδίζει το ελεύθερο πέρασμα των προσώπων και να μην πατιέται! Χρησιμοποιείτε μόνο εγκκεκριμένα καλώδια επέκτασης, κατάλληλα για την συσκευή, δηλ. που έχουν σήμα πιστότητας!
- Ποτέ μην μετακινείτε τη συσκευή, τραβώντας την από το καλώδιο, καθώς μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε αντικείμενα!
- Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο τεχνικό.
- Η εγκατάσταση από μη εξουσιοδοτημένα άτομα μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της παραγωγικότητας, βλάβες στη συσκευή ή ατυχήματα.
- Μην συνδέετε στην πρίζα πριν ολοκληρωθεί η ηλεκτρική σύνδεση.
- Η πρίζα πρέπει να είναι προσβάσιμη ανά πάσα στιγμή ώστε να μπορεί αφαιρεθεί όσο το δυνατόν γρηγορότερα!
- Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή κατά την αποσύνδεση από το δίκτυο.
- Σε περίπτωση που έχετε αποφασίσει να σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτού του τύπου, συνιστάται να καταστήτε άχρηστο καθώς κόψετε το καλώδιο, αφού πρώτα το έχετε αποσυνδέσει από το δίκτυο. Συνιστάται ακόμα να προστατευθείτε από όλους τους κινδύνους που συνδέονται με τη συσκευή, ειδικά για χάρη των παιδιών που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την παλιά συσκευή ως παιχνίδι.
- Μην αγγίζετε τις λάμπες όταν είναι αναμμένες για αρκετή ώρα - μπορούν να βλάψουν τα χέρια σας, καθώς θα καίνε.
- Ακολουθήστε τους ισχύοντες κανόνες και κατευθύνσεις για τη διοχέτευση του αέρα.
- Ποτέ μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια - υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή!
- Ενεργοποιήστε τον απορροφητήρων κουζίνας αφού έχετε τοποθετήσει τηγνάνι, κατασρόλα ή άλλο σκεύος στην εστία. Διαφορετικά, η υψηλή θερμοκρασία μπορεί να παραμορφώσει ορισμένα μέρη του απορροφητήρων κουζίνας.
- Μην αφήνετε καυτό λάδι στην εστία. Τα μαγειρικά σκεύη που περιέχουν καυτό λάδι μπορούν να προκαλέσουν αυτοανάφλεξη.
- Προσέξτε κουρτίνες και καλύμματα κατά το μαγείρεμα γευμάτων, π.χ. κατά το τηγάνισμα, επειδή το λάδι μπορεί να αναφλεγεί.
- Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα αντικαθίστανται εγκαίρως. Τα φίλτρα που δεν αντικαθίστανται εγκαίρως μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιολόγω των λιπών που συσσωρεύονται σε αυτά.
- Μη χρησιμοποιείτε αντί του φίλτρου υλικά φιλτραρίσματος που δεν είναι πυρίμαχα.
- Μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρων κουζίνας χωρίς αλουμινοφίλτρο και μην αφαιρείτε τα φίλτρα όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Σε περίπτωση φλόγας διακόψτε την παροχή ρεύματος στον απορροφητήρων κουζίνας και τις συσκευές μαγειρέματος (Αποσυνδέστε τον απορροφητήρων κουζίνας από την πρίζα ή διακόψτε την ασφάλεια).
- Όταν ο απορροφητήρων κουζίνας και συσκευές που δουλεύουν με ενέργεια εκτός της ηλεκτρικής λειτουργούν συγχρόνως ή αρνητική πίεση στο χώρο δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 4 Pa.
- Αν στον ίδιο χώρο με τον απορροφητήρων κουζίνας υπάρχει συσκευή που λειτουργεί με υγρό ή αέριο καύσιμο, η εξάτμιση αυτής της συσκευής θα πρέπει να είναι εντελώς μονωμένη και η συσκευή στεγανό τύπου.
- Η τοποθέτηση του απορροφητήρων πάνω από μια συσκευή που λειτουργεί με στερεό καύσιμο (ξύλο ή άνθρακα) επιτρέπεται μόνο σε περίπτωση που η συσκευή είναι μόνιμα κλειστή. Εάν η συσκευή δεν έχει καθαριστεί σύμφωνα με τις οδηγίες καθαρισμού, είναι δυνατόν να πιπιλίζετε σπινθηρίσματα ή άλλα μικρά σωματίδια καύσης και συννεπώς να προκαλέσετε φωτιά.
- Κατά την εκφόρτωση του αέρα από το δωμάτιο χρησιμοποιήστε σωλήνες διαμέτρου 120 mm ή 150 mm. Η σύνδεση σωλήνων πρέπει να είναι όσο το δυνατόν ασφαλέστερη και να έχει τον ελάχιστο δυνατό αριθμό καμπυλών.
- Σε περίπτωση φλόγας, διακόψτε την παροχή ρεύματος στον απορροφητήρων κουζίνας και τις συσκευές μαγειρέματος. Σκεπάστε τη φλόγα. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε νερό για να τη σβήσετε.
- Αυτός ο τύπος απορροφητήρα μπορεί να τοποθετηθεί πάνω από μία εστία η οποία διαθέτει μέχρι τέσσερις ζώνες μαγειρέματος.

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Μετά την αφαίρεση από τη συσκευασία, ελέγξτε εάν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά και εάν είναι πλήρως εξοπλισμένη!
- Σε περίπτωση ζημιάς ή ελλιπούς παράδοσης, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο πωλητή σας!
- Μην πατάτε το αρχικό κουτί συσκευασίας! Θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για αποθήκευση και μεταφορά ώστε να αποφευχθούν τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά!
- Η απόρριψη του υλικού συσκευασίας θα πρέπει να γίνεται με τον κατάλληλο τρόπο! Μην επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με σακούλες από πολυαιθυλένιο!

ΠΕΡΙΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Ο εξοπλισμός μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το αντίστοιχο μοντέλο.

SL 102 2T 60 WX

- Απορροφητήρων κουζίνας SL 102 2T 60 WX
- Σετ φίλτρων αλουμινίου
- Βαλβίδα αντεπιστροφής \varnothing 120 mm
- Σετ συναρμολόγησης
- Οδηγίες λειτουργίας
- Κάρτα εγγύησης
- Ενεργειακή επισήμανση
- Δελτίο προϊόντος

SL 103 2T 60 WH

- Απορροφητήρων κουζίνας SL 103 2T 60 WH
- Σετ φίλτρων αλουμινίου
- Βαλβίδα αντεπιστροφής \varnothing 120 mm
- Σετ συναρμολόγησης
- Οδηγίες λειτουργίας
- Κάρτα εγγύησης
- Ενεργειακή επισήμανση
- Δελτίο προϊόντος

SL 104 2T 60 SX

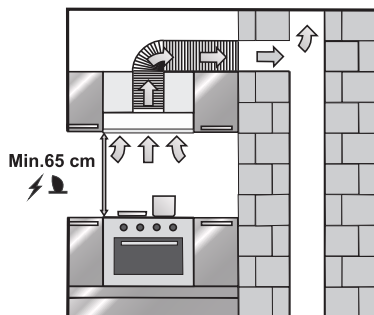
- Απορροφητήρων κουζίνας SL 104 2T 60 SX
- Σετ φίλτρων αλουμινίου
- Βαλβίδα αντεπιστροφής \varnothing 120 mm
- Σετ συναρμολόγησης
- Οδηγίες λειτουργίας
- Κάρτα εγγύησης
- Ενεργειακή επισήμανση
- Δελτίο προϊόντος

SL 105 2T 60 BL

- Απορροφητήρων κουζίνας SL 105 2T 60 SX
- Σετ φίλτρων αλουμινίου
- Βαλβίδα αντεπιστροφής \varnothing 120 mm
- Σετ συναρμολόγησης
- Οδηγίες λειτουργίας
- Κάρτα εγγύησης
- Ενεργειακή επισήμανση
- Δελτίο προϊόντος

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΩΝ ΚΟΥΖΙΝΑΣ – ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Κατά την εγκατάσταση της απορροφητήρα πρέπει να παρατηρήσετε ελάχιστη απόσταση 65 cm μεταξύ του χαμηλότερου τμήματος και της επιφάνειας της εστίας στην οποία θα τοποθετηθούν τα μαγειρικά σκεύη.

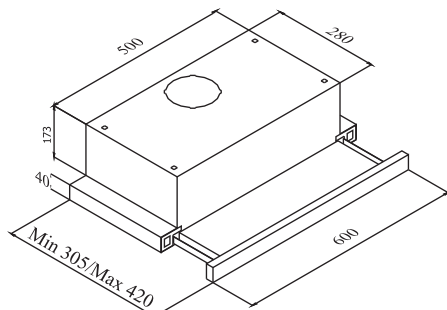


Σχήμα 1 – Απαιτήση για ελάχιστη απόσταση από την επιφάνεια εργασίας

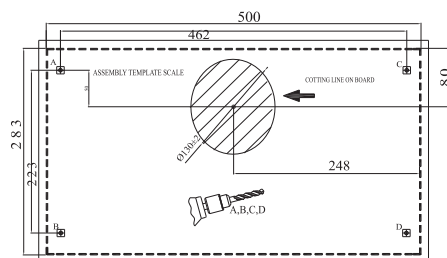
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γάντια κατά την εγκατάσταση.
- Πρέπει να τοποθετηθούν γερά όλες οι βίδες και τα καπελάκια ασφάλισης, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης, καθώς υπάρχει κίνδυνος πτώσης.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω από τη συσκευή.

Οι απορροφητήρες κουζίνας της σειράς SL είναι σχεδιασμένοι για κρυφή εγκατάσταση μέσα σε ντουλάπι κουζίνας. Στο σχήμα 2 που ακολουθεί απεικονίζεται η απόσταση των οπών στερέωσης για εγκατάσταση μέσα σε ντουλάπι κουζίνας.



Σχήμα 2 – διαστάσεις του απορροφητήρων κουζίνας



Σχήμα 3 – Διάγραμμα με τις οπές στερέωσης

- Σημειώστε στο κάτω μέρος του ντουλαπιού και τρυπήστε τέσσερις οπές διαμέτρου \varnothing 2 mm, λαμβάνοντας υπόψη την απόσταση μεταξύ των οπών στερέωσης που απεικονίζονται στο σχήμα 3.
- Σημειώστε και κόψτε την οπή για το μεταλλικό σωλήνα εξόδου \varnothing 120, κάνοντας την τρύπα με λίγο μεγαλύτερη διάμετρο (τουλάχιστον 130 mm).
- Στερεώστε τον απορροφητήρων κουζίνας στο κάτω μέρος του ντουλαπιού με 4 βίδες M4x30.
- Τοποθετήστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής στην έξοδο του απορροφητήρων κουζίνας.

- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αλουμινίου στην έξοδο του απορροφητήρων κουζίνας και τον καπναγωγό, λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κάμψεις και οι καμπύλες μειώνουν την ισχύ απορρόφησης και πρέπει να ελαχιστοποιούνται.
- Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση δεν θα χαλαρώσει όταν η μονάδα λειτουργεί στη μέγιστη ισχύ..

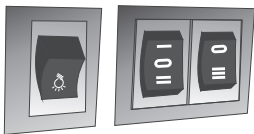
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τον απορροφητήρων κουζίνας TESY. Αυτό είναι ένα προϊόν που συμβάλλει σε μια ευχάριστη ατμόσφαιρα στην κουζίνα κατά την προετοιμασία των τροφίμων. Με τη σωστή λειτουργία και φροντίδα όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες, η συσκευή θα σας παρέχει πολλά χρόνια χρήσιμης λειτουργίας.

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης αφορούν την εγκατάσταση, τη λειτουργία, τη συντήρηση και τον καθαρισμό του απορροφητήρων κουζίνας καμινάδας οικιακής χρήσης TESY:

- SL 102 2T 60 WX
- SL 103 2T 60 WH
- SL 104 2T 60 SX
- SL 105 2T 60 SX


ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΩΝ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

Οι απορροφητήρες κουζίνας SL 102 2T 60 WX, SL 103 2T 60 WH, SL 104 2T 60 SX και SL 105 2T 60 SX έχουν παρόμοια λογική λειτουργίας. Η διαχείρισή τους γίνεται με τρία πλήκτρα που είναι ορατά μετά το τράβηγμα του μπροστινού πίνακα. Το πλήκτρο που βρίσκεται αριστερά στην ηλεκτρική συσκευή χρησιμεύει για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της λυχνίας, και με τα δύο πλήκτρα που βρίσκονται δεξιά ρυθμίζεται η ταχύτητα εξαερισμού.



Σχήμα 4 – πλήκτρα διαχείρισης των απορροφητήρων κουζίνας SL 102 2T 60 WX, SL 103 2T 60 WH, SL 104 2T 60 SX και SL 105 2T 60 SX

Περιγραφή των πλήκτρων λειτουργίας που απεικονίζονται στο σχήμα 4:

Ο διακόπτης φωτισμού έχει 2 θέσεις – απενεργοποιημένος και ενεργοποιημένος .
Ο διακόπτης πρώτης και δεύτερης ταχύτητας εξαερισμού έχει τρεις θέσεις

- I – πρώτη ταχύτητα
- 0 – απενεργοποιημένος
- II – δεύτερη ταχύτητα

Ο διακόπτης τρίτης ταχύτητας εξαερισμού έχει δύο θέσεις:

- 0 – απενεργοποιημένος
- III – τρίτη ταχύτητα

Για να ενεργοποιήσετε κάποια από τις ταχύτητες εξαερισμού, πατήστε τον αντίστοιχο διακόπτη στην επιθυμητή θέση. Για να λειτουργεί ο απορροφητήρων κουζίνας στην τρίτη ταχύτητα αυτή θα πρέπει να επιλεγεί από το πλήκτρο της, ανεξαρτήτως του σε ποιά θέση βρίσκεται ο διακόπτης πρώτης και δεύτερης ταχύτητας.

Αφού έχετε τελειώσει τη χρήση της συσκευής, πιέστε το μπροστινό πάνελ μέχρι το τέλος. Έτσι θα ενεργοποιηθεί ένα κλειδί το οποίο θα σταματήσει τόσο τον φωτισμό όσο και τον ανεμιστήρα.

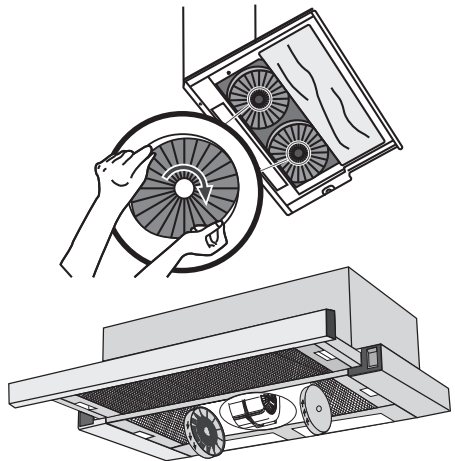
Όταν πρέπει να ενεργοποιήσετε τον απορροφητήρων κουζίνας, τραβήξτε προς τα εμπρός τον μπροστινό πίνακα και η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί με τις ρυθμίσεις που έχουν ενεργοποιηθεί την τελευταία φορά.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΩΝ ΚΟΥΖΙΝΑΣ ΜΕ ΚΑΙ ΧΩΡΙΣ ΦΙΛΤΡΟ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς φίλτρα!
- Είναι υποχρεωτικό πρώτα να απενεργοποιήσετε τη συσκευή μέσω του διακόπτη τροφοδοσίας και να την αποσυνδέσετε από την πρίζα πριν από την αντικατάσταση του φίλτρου άνθρακα.
- Ποτέ μην πλένετε το φίλτρο ενεργού άνθρακα. Κρατήστε το μακριά από παιδιά.

Οι απορροφητήρες κουζίνας TESY της σειράς SL έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν με στάνταρ φίλτρα αλουμινίου καθώς και με φίλτρα ενεργού άνθρακα που μπορούν να αγοραστούν ξεχωριστά. Τα φίλτρα ενεργού άνθρακα είναι δύο τύποι.

Για να εγκαταστήσετε τα φίλτρα άνθρακα ευθυγραμμίστε τα με το κέντρο του περιβλήματος του κινητήρα, πιέστε προς τα μέσα και περιστρέψτε δεξιόστροφα για να κλειδώσετε. Η αφαίρεσή τους γίνεται με αντίστροφη σειρά.

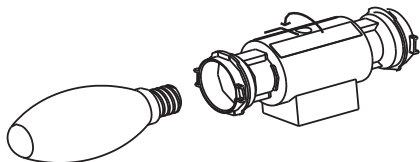


Σχήμα 5 – τύπος φίλτρων ενεργού άνθρακα

Αυτό το φίλτρο δεν περιλαμβάνεται στο σετ, αλλά μπορεί να αγοραστεί από τον προμηθευτή ή το κέντρο εξυπηρέτησής σας. Σε αυτή την περίπτωση χρήσης, το φίλτρο πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 3 έως 5 μήνες, ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΑ

- Είναι υποχρεωτικό πρώτα να απενεργοποιήσετε τη συσκευή μέσω του διακόπτη τροφοδοσίας και να την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Περιμένετε μέχρι να κρυώσει ο λαμπτήρας, διαφορετικά μπορείτε να πάθετε έγκαυμα.
- Αφαιρέστε τα φίλτρα αλουμινίου.
- Ξεβιδώστε τον φθαρμένο λαμπτήρα αριστερόστροφα.
- Βιδώστε το νέο λαμπτήρα δεξιόστροφα.
- Τοποθετήστε πίσω τα φίλτρα αλουμινίου.



Σχήμα 6 – max 3W 220–240 V~ 50Hz LED E14

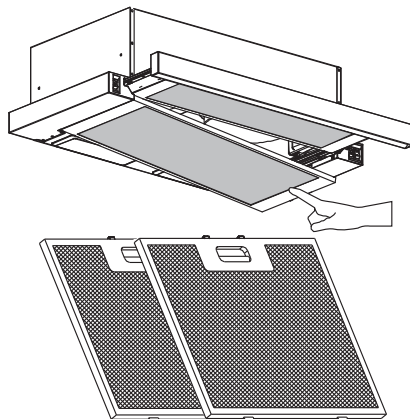
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Είναι υποχρεωτικό πρώτα να απενεργοποιήσετε τη συσκευή μέσω του διακόπτη τροφοδοσίας και να την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Πριν τον καθαρισμό αφήνετε τη συσκευή πάντοτε να κρυώνει.
- Υπάρχει κίνδυνος ζημιάς λόγω εισερχόμενης υγρασίας στο ηλεκτρονικό σύστημα. Μην καθαρίζετε ποτέ τα στοιχεία χειρισμού με υγρό πανί.
- Η επιφάνεια μπορεί να καταστραφεί εάν χρησιμοποιείτε σκληρά λειαντικά καθαριστικά ή αιχμηρά αντικείμενα ή απορρυπαντικά. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τέτοιου είδους παρασκευάσματα. Κατάλληλα μέσα καθαρισμού και φροντίδας για τη συσκευή σας μπορείτε να προμηθευτείτε μέσω του προμηθευτή σας. Η επιφάνεια της συσκευής και τα στοιχεία χειρισμού είναι ευαίσθητα στις γρατζουνιές.
- Καθαρίζετε την επιφάνεια με ένα μαλακό υγρό πανί, απορρυπαντικό για πλυντήρια πιάτων ή με ένα ήπιο καθαριστικό γυαλιού. Δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιείτε στεγνά πανιά, σφουγγάρια που χαράζουν, μέσα τριψίματος καθώς και μέσα καθαρισμού που περιέχουν άμμο, σόδα, οξέα, χλώριο ή λοιπά διαβρωτικά απορρυπαντικά.
- Καθαρίζετε τις επιφάνειες από ανοξειδωτο ατσάλι μόνο στην κατεύθυνση λείανσης.
- Για τα στοιχεία χειρισμού μη χρησιμοποιείτε μέσο καθαρισμού ούτε βρεγμένα πανιά.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό – υπάρχει

κίνδυνος για τη ζωή λόγω ηλεκτροπληξίας!

Καθαρισμός των φίλτρων αλουμινίου

- Τα φίλτρα αλουμινίου πρέπει να πλένονται τακτικά. Μπορεί να χρειστεί ο απορροφητήρας σας να λειτουργεί σε υψηλότερη ταχύτητα, καθώς τα μολυσμένα φίλτρα περιορίζουν τη ροή του αέρα.



Σχήμα 7 – μέθοδος αφαίρεσης φίλτρων αλουμινίου

Τα φίλτρα αλουμινίου υποδέχονται τα λιπαρά συστατικά των ατμών της κουζίνας. Σε κανονική χρήση (1 έως 2 ώρες ημερησίως) καθαρίζετε τα φίλτρα αλουμινίου μια φορά το μήνα.

Μη χρησιμοποιείτε δραστικά μέσα καθαρισμού που περιέχουν οξέα ή χλώριο.

Κατά τον καθαρισμό των μεταλλικών φίλτρων λίπων καθαρίζετε επίσης τη συγκράτηση των μεταλλικών φίλτρων στη συσκευή με ένα βρεγμένο πανί.

Τα μεταλλικά φίλτρα λίπων μπορείτε να τα πλένετε στο πλυντήριο πιάτων ή στο χέρι.

Πλύσιμο των φίλτρων αλουμινίου στο πλυντήριο πιάτων

Κατά το πλύσιμο των φίλτρων αλουμινίου στο πλυντήριο πιάτων μπορούν να εμφανιστούν ελαφρές χρωματικές αλλοιώσεις. Αυτό δεν έχει καμία επίδραση στη λειτουργία των φίλτρων.

Μην πλένετε τα πολύ λερωμένα φίλτρα αλουμινίου μαζί με τα άλλα σκεύη.

Τοποθετείτε τα φίλτρα αλουμινίου χαλαρά μέσα στο πλυντήριο πιάτων. Τα φίλτρα αλουμινίου δεν επιτρέπεται να μαγκώσουν.

Πλύσιμο των φίλτρων αλουμινίου στο χέρι

Σε δύσκολους ρύπους μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ειδικό διαλύτη λίπων.

Μαλακώνετε τους λεκέδες στα φίλτρα αλουμινίου σε καυτό διάλυμα απορρυπαντικού πιάτων.

Χρησιμοποιήστε βούρτσα για τον καθαρισμό και ξεπλύντε μετά τα φίλτρα καλά.

Αφήστε τα φίλτρα αλουμινίου να στεγνώσουν εντελώς πριν τα τοποθετήσετε ξανά στον απορροφητήρω κουζίνας.

Επιπρόσθετες σημειώσεις:

- Σε περίπτωση βλάβης ή επισκευής έκτακτης ανάγκης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα ή αποσυνδέστε την ασφάλεια και καλέστε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις!
- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται πάντοτε από εγκεκριμένα κέντρα επισκευών και εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό.
- Χρησιμοποιείτε τις ταχύτητες της συσκευής σωστά.
- Η χρήση υψηλών ταχυτήτων αυξάνει την κατανάλωση ρεύματος.

ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Εάν ο φωτισμός δε λειτουργεί:

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο και οι ασφάλειες δεν έχουν υποστεί ζημιά.
- Ελέγξτε τους λαμπτήρες. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το δίκτυο ενώ ελέγχετε.

Σφίξτε καλά τους λαμπτήρες εάν είναι χαλαροί. Αν ακόμα δεν λειτουργούν, αντικαταστήστε τους.

Πιθανές αιτίες και ενέργειες που μπορείτε να κάνετε χωρίς να καλέσετε έναν τεχνικό της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών.

Η συσκευή δε λειτουργεί καθόλου:

- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ελέγξτε την ασφάλεια της συσκευής και την κεντρική ασφάλεια του σπιτιού σας.

Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί με πλήρη ισχύ ή παράγει δυνατό θόρυβο ενώ λειτουργεί:

- Η διάμετρος των εξερχόμενων σωλήνων είναι κατάλληλος; (τουλάχιστον 120mm)
- Τα μεταλλικά φίλτρα είναι καθαρά; Ελέγξτε.
- Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς ο αέρας να απορροφάται έξω από το χώρο, βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα ενεργού άνθρακα δεν είναι άνω των 6 μηνών.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζεται καλά και παρέχει ροή αέρα. Εάν δεν είστε ακόμα ικανοποιημένοι με την λειτουργία του απορροφητήρων κουζίνας σας, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΑ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Βοήθεια
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε την ηλεκτρική σύνδεση.	Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να είναι 220-240V και η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε μια γειωμένη πρίζα.
Ο φωτισμός δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε την ηλεκτρική σύνδεση.	Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να είναι 220-240V και η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε μια γειωμένη πρίζα.
Ο φωτισμός δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε την ηλεκτρική σύνδεση.	Ο διακόπτης φωτισμού πρέπει να είναι ενεργοποιημένος.
Ο φωτισμός δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε τους λαμπτήρες.	Οι λαμπτήρες πρέπει να είναι καλά.
Η ροή εξόδου είναι αδύναμη.	Ελέγξτε το φίλτρο αλουμινίου.	Το φίλτρο αλουμινίου πρέπει να πλένεται μία φορά το μήνα υπό συνθήκες κανονικής χρήσης.
Η ροή εξόδου είναι αδύναμη.	Ελέγξτε τον σωλήνα εξόδου.	Ο σωλήνας εξόδου πρέπει να είναι ανοιχτός.
Η ροή εξόδου είναι αδύναμη.	Ελέγξτε το φίλτρο ενεργού άνθρακα.	Αν χρησιμοποιείτε φίλτρο άνθρακα, αντικαταστήστε το κάθε 3 μήνες υπό συνθήκες κανονικής χρήσης.
Δεν επιστρέφει αέρα (όταν χρησιμοποιείται χωρίς καμινάδα).	Ελέγξτε το φίλτρο αλουμινίου.	Το μεταλλικό φίλτρο πρέπει να πλένεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα υπό συνθήκες κανονικής χρήσης.
Δεν επιστρέφει αέρα (όταν χρησιμοποιείται χωρίς καμινάδα).	Ελέγξτε το φίλτρο ενεργού άνθρακα.	Αν χρησιμοποιείτε φίλτρο άνθρακα, αντικαταστήστε το κάθε 3 μήνες υπό συνθήκες κανονικής χρήσης.

Τεχνικές προδιαγραφές

Τάση τροφοδοσίας	220-240V~ 50Hz
Κλάση μόνωσης του κινητήρα	F
Κατηγορία μόνωσης	CLASS I



Συμβουλές για την προστασία του περιβάλλοντος

Οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα υλικά και συνεπώς δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα σκουπίδια των νοικοκυριών! Σας παρακαλούμε να συνεργαστείτε με την ενεργό Σας συμβολή

στην προστασία των φυσικών πόρων και του περιβάλλοντος και να παρέχετε τη συσκευή στους οργανωμένους σταθμούς παράδοσης (εάν υπάρχουν τέτοιοι).

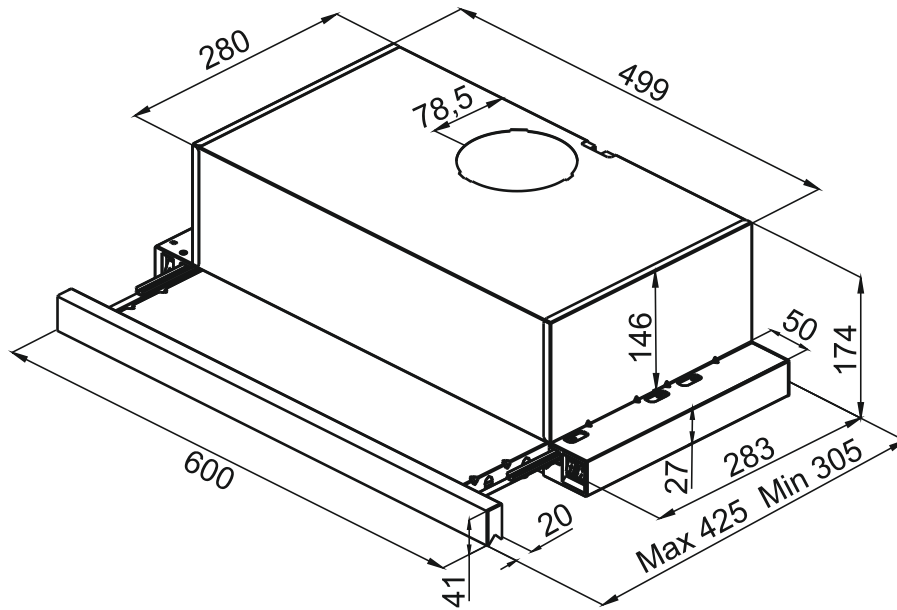


TESY

TESY Ltd - Head office
1166 Sofia, Sofia Park,
Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor
PHONE: +359 2 902 6666,
FAX: +359 2 902 6660,
office@tesy.com



PAP



SL 102 2T 60 WX

SL 103 2T 60 WH

SL 104 2T 60 SX